

# Jerusalem

German lyrics: Peter Cornelius (1824–1874),  
based on psalm 122

English lyrics: Mabelle Shapleigh (= Mrs Bertram Shapleigh, 1898–1938)

Musik: Peter Cornelius (1824–1874),  
based on the 2<sup>nd</sup> Minuet from the 1<sup>st</sup> Partita in B-flat Major,  
BWV 825 by Johann Sebastian Bach (1685–1750),  
3 Fingers (3<sup>rd</sup> in songs) op. 13/3\*)

Feierlich, freudig bewegt / *Solemn, joyfully moving*\*)  
Allegretto maestoso

*mf*

S  
1. Heil und Freu - de ward mir ver - hei - ßen  
1. Joy and heal - ing, this is my pro - mise

A  
1. Heil und Freu - de und mich hei - ßen  
1. Joy and heal - ing, this is my pro - mise

T  
1. Heil und Freud', Heil' in den geh'n werd'  
1. Joy and hope, hear! En - ter will

B  
1. Heil ward mir ver - hei - ßen,  
1. Joy this is my pro - mise,

Klavier/Piano  
(für die Probe/  
for rehearsal)

5

ein - geh'n werd' im Haus des Herrn; dei - ne Schwel - le  
en - ter will in the house of God; there Thy thresh - old

ein - geh'n werd' zum Haus des Herrn; dei - ne Schwel - le  
en - ter will in the house of God; there Thy thresh - old

— ich zu dir o Haus des Herrn; ich soll dei -  
— I the house of God; I will greet

Heil in Ha - use des Herrn; dei - ne Schwel - le  
joy in the house of God; there Thy thresh - old

\*) Dieses Lied bedarf keiner weiteren Vortragsbezeichnungen, schlicht und großartig, wie Bach es hinstellte, werde es gesungen. (Vermerk im Erstdruck) / This song requires no further markings, it will be sung with majesty and dignity as Bach meant it. (remark in the first print)

11

soll ich be - grü - ßen, dei - nen Tem - pel, ru - lem!  
 hail I with greet - ing, there Thy tem - ple, ru - lem!

soll ich be - grü - ßen, dei - nen Tem - pel, Je - ru - sa - lem!  
 hail I with greet - ing, there Thy tem - ple, Je - ru - sa - lem!

- - - - - nen - Tem - pel be - grü - ßen, ru - lem!  
 - - - - - thy - tem - ple, Thy tem - ple, Je - ru - sa - lem!

soll ich be - grü - ßen, dei - nen Tem - pel, Je - ru - sa - lem!  
 hail I with greet - ing, there Thy tem - ple, Je - ru - sa - lem!

17 *mf*

2. Hoch und herrlich bist du er - bau - et, al - le Völ - ker  
 2. High and might - ty thus art Thou fa - shioned, all the na - tions

2. Hoch und herrlich bist du er - bau - et, al - le Völ - ker  
 2. High and might - ty thus art Thou fa - shioned, all the na - tions

und herrlich bist du er - bau - et, die Völ - ker  
 and might - ty thus art Thou fa - shioned, the na - tions

2. Hoch und herrlich bist du er - bau - et, Völ - ker wan -  
 thus art Thou fa - shioned, na - tions wan -

wan - dern zu dir; Got - tes Na - men hörst du kün - den,  
 wan - der to Thee; God, the Sa - viour, heardst Thou fore - told Thee,

wan - dern zu dir; Got - tes Na - men hörst du ver - den,  
 wan - der to Thee; God, the Sa - viour, heardst Thou fore - told Thee,

wan - dern zu dir; Du hörst Gott's er - kün - den  
 wan - der to Thee; Thou heardst God's fore - told Thee

- dern zu dir; Got - tes Na - men hörst du ver - kün - den,  
 - der to Thee; God, the Sa - viour, heardst Thou fore - told Thee,

29 *mf*  
 hörst ihn prei - sen, Je - ru - sa - lem! 3. Frie - den herr - sche  
 heardst Him for - shipped, Je - ru - sa - lem! 3. Joy now reign - eth

hörst ihn prei - sen, Je - ru - sa - lem! 3. Frie - den herr - sche  
 heardst Him for - shipped, Je - ru - sa - lem! 3. Joy now reign - eth

sen, Je - ru - sa - lem! 3. Frie - den herrsch' in  
 shipped, Je - ru - sa - lem! 3. Joy now reign - eth

hörst ihn prei - sen, Je - ru - sa - lem! 3. Heil, Heil  
 heardst Him for - shipped, Je - ru - sa - lem! 3. Hail, hail

